

VIỆC TRONG NƯỚC

HƯU

Vì một người thợ cơ khí xuất thân mang một người thợ cơ khí... (text continues with details about a worker's story and the impact of the 'HUU' policy).

THANH-HOÀ

Số tiền ký ở đâu?

Cả của xã hội Yên định chúng tôi có góp một phần tiền để làm 2 cái nhà... (text discusses the 'THANH-HOÀ' policy and the use of funds).

VINH

Mất thẻ thuế thân

TÔI là Nguyễn-Trình 27 tuổi, xã Yên Định huyện... (text describes a lost identity card and the search for it).

Một người vô bị đánh chết

VÌ không đủ tiền mua quần áo... (text reports on a tragic incident involving a person who died due to lack of funds).

Chàng Tây đến toàn thân đều cái áo... (text continues with the story of the person who died, mentioning their clothing).

Hiện việc đã giao làm Tây An Vinh... (text mentions the current status of the case or the person involved).

Giá trị gì trước pháp luật hay không?

Đến ngày 10

NGHỆ-AN

Tin thêm về vụ

Số học phạt kỷ hiện ở đâu?

T. D. số ra ngày 2 tháng 7 in (8-4-37)

vừa rồi, có đăng tin về số học phạt kỷ ở

(Xem qua trang 3 cột 1)

Tội hào lý mà dân phải chịu oan

HATINH

Chúng tôi dân làng Sa Linh, xã Thanh Lương, huyện Văn Lâm, phủ Yên Thọ, xin qua trình xin cho việc sau đây... (text describes a case of a 'hào lý' (unjust) punishment in Hatinh province).

Được chúng 7, 8 tháng, đã tạm yên... (text continues with the details of the case and the impact on the community).

Ngày 12 tháng 12, Đoàn bắt được... (text mentions a date and an action taken by a group).

Ngày 9 tháng 2, Đoàn bắt được... (text continues with the timeline of events).

Ngày 15 tháng 12, Đoàn bắt được... (text mentions another date and action).

Ngày 15 tháng 12, Đoàn bắt được... (text repeats the date and action).

Ngày 15 tháng 12, Đoàn bắt được... (text repeats the date and action).

Ngày 15 tháng 12, Đoàn bắt được... (text repeats the date and action).

Ngày 15 tháng 12, Đoàn bắt được... (text repeats the date and action).

Ngày 15 tháng 12, Đoàn bắt được... (text repeats the date and action).

Ngày 15 tháng 12, Đoàn bắt được... (text repeats the date and action).

Ngày 15 tháng 12, Đoàn bắt được... (text repeats the date and action).

Ngày 15 tháng 12, Đoàn bắt được... (text repeats the date and action).

Ngày 15 tháng 12, Đoàn bắt được... (text repeats the date and action).

Ngày 15 tháng 12, Đoàn bắt được... (text repeats the date and action).

Ngày 15 tháng 12, Đoàn bắt được... (text repeats the date and action).

Ngày 15 tháng 12, Đoàn bắt được... (text repeats the date and action).

Ngày 15 tháng 12, Đoàn bắt được... (text repeats the date and action).

Ngày 15 tháng 12, Đoàn bắt được... (text repeats the date and action).

Ngày 15 tháng 12, Đoàn bắt được... (text repeats the date and action).

Ngày 15 tháng 12, Đoàn bắt được... (text repeats the date and action).

Ngày 15 tháng 12, Đoàn bắt được... (text repeats the date and action).

Ngày 15 tháng 12, Đoàn bắt được... (text repeats the date and action).

Ngày 15 tháng 12, Đoàn bắt được... (text repeats the date and action).

Ngày 15 tháng 12, Đoàn bắt được... (text repeats the date and action).

Ngày 15 tháng 12, Đoàn bắt được... (text repeats the date and action).

Ngày 15 tháng 12, Đoàn bắt được... (text repeats the date and action).

Ngày 15 tháng 12, Đoàn bắt được... (text repeats the date and action).

Ngày 15 tháng 12, Đoàn bắt được... (text repeats the date and action).

Ngày 15 tháng 12, Đoàn bắt được... (text repeats the date and action).

Ngày 15 tháng 12, Đoàn bắt được... (text repeats the date and action).

Ngày 15 tháng 12, Đoàn bắt được... (text repeats the date and action).

Ngày 15 tháng 12, Đoàn bắt được... (text repeats the date and action).

Ngày 15 tháng 12, Đoàn bắt được... (text repeats the date and action).

Ngày 15 tháng 12, Đoàn bắt được... (text repeats the date and action).

Ngày 15 tháng 12, Đoàn bắt được... (text repeats the date and action).

Ngày 15 tháng 12, Đoàn bắt được... (text repeats the date and action).

Ngày 15 tháng 12, Đoàn bắt được... (text repeats the date and action).

Ngày 15 tháng 12, Đoàn bắt được... (text repeats the date and action).

Ngày 15 tháng 12, Đoàn bắt được... (text repeats the date and action).

Ngày 15 tháng 12, Đoàn bắt được... (text repeats the date and action).

VẬY VẬY

Trông mưa

Sấm chớp lung tung hóa phù sa, Sấm chớp thấy mưa hơn đời ông ơi... (text is a poem or short story about rain and lightning).

Họa bài thi mừng Tiếng dân 10 tuổi

Từ thuở chưa đời một tiếng ca, Mãi mãi tâm linh lại đã về qua... (text is a poem celebrating the 'Tiếng Dân' movement).

Mừng báo (Tiếng-Dân) 10 tuổi

TIẾNG khắp bốn phương trời, ngẹn bát mươi năm, trợ trợ ai. DAN toàn ba cõi đất, kỷ đời hai chục rờn rờn gương... (text is a poem celebrating the 10th anniversary of the 'Tiếng Dân' newspaper).

Đã sanh ra phận đấng làm người, Sắt đá rên lòng có mấy người... (text continues with the poem).

Giang sông chèo theo thời cùng một, Ra công lướt lái sẽ hơn mười... (text continues with the poem).

Văn chương đặt để lời thêm thú, Tài đức truyền rao vận hội thời... (text continues with the poem).

Đêm vài Phật Trời lắng tai thì, Lạc quan cũng cất tiếng vui cười... (text continues with the poem).

Khánh-Quan (Quảng Nam)

MANG-TÂN-CẢNH

1) Vua Cao-Tôn báo Ông Phó-Duyệt: đại hạ đảng mây làm mưa.

PHÚ-XUÂN HỌC-HIỆU

Đường Gia-Hội - HUE - Lập từ năm 1931

Hiệu-trưởng: CAO-VĂN-CHIEU

Khai-giảng: Thứ hai 30 Aout 1937 - Tại Học Đàng: Thứ năm 10 Septembre

KẾT QUẢ CÁC KỶ THI

Tiêu-học Pháp-Việt: Năm 1937 đầu 38 trở.

Tốt-nghiệp Thành-chung: Năm 1935: đầu 8 - 1936 đầu 18 cả và 2 kỷ 1937: đầu 6 (kỷ đầu).

Lê-Vinh-Chào, Trương-Giáp-Lãng, Lương-Nhiệm, Nguyễn-Phúc, Nguyễn-Dũng-Sang, Trương-Văn-Lâm.

(Chưa kể ba người được vào vào lớp) Lâm-Lợi, Thái-Tiến, Phạm-Công-Thường.

Vào trường Trung-học Khải-Định (Lớp Nhất-niên): đầu vào 20 trở (Được trở Phú-Xuân đầu đầu)

TRONG NĂM 1936-37 ĐÃ CÓ: 2 lớp đệ nhất-niên, 2 lớp đệ nhị-niên

(2 lớp đệ nhất-niên, 2 lớp đệ nhị-niên)

Năm này, sẽ có những hiệu-viên dạy ở đây: Trương Ly-Sum, Paul Doumer và Chén-Thanh ở Saigon, đã dạy lớp đệ nhất ở Trường Trưng Vương năm nay, và mới rời được Nha Học chính về các ban Hội đồng Giám khảo thi tốt nghiệp.

M. TA ĐINH CUNG, Cao đẳng Sư phạm, cựu giáo viên ở các trường Trưng học Đàng (Hanoi) và Paul Doumer (Saigon).

M. NGUYỄN ĐÀ CƯỜNG, Cựu nhân viên trường, đã dạy ở lớp L.A.M.S. (mở vào kỷ nhập học năm nay) và hiện giáo viên tại trường và Phó giáo, v. vân...



THUỐC BỒ THỂ CON

PHÀ THUỐC VINH THO TOURANE

Học sinh xin vào học trường «HỒ-ĐẮC-HÀM» nên đề ý:

Bên trường tiếp lý rất nhiều đơn xin vào học trong (INTERNES). Bên trường xin là các chú phụ-huynh học-sinh biết rằng:

- 1 - Hiện nay Kỳ-túc xá (internat) của bên trường đã hết chỗ rồi; bởi đến ngày nay bên trường chỉ nhận học trò ngoài (externes) nữa mà thôi;
- 2 - Học-sinh nào đã gửi thư gửi chỗ ở trong, hãy làm đơn (theo kiểu trong cuốn Điều-lệ) gửi gấp về, để nhà trường sắp đặt;
- 3 - Người nào đã nộp đơn xin vào học trong (internes) rồi, mà đến kỳ hạn 5 Septembre không nhập trường và cũng không gửi thư về nói trước, bên trường sẽ coi như là không xin vào học trong nữa;
- 4 - Muốn giúp học sinh ở xa mà không thể học trong được, lại không có nhà quen ở Huế cho tiện việc học ngoài, bên trường sẽ tìm và chỉ giới thiệu nhà gia trưởng có đủ điều kiện để gửi học sinh ở học. Hãy viết thư về ngay để trường lo liệu.

Xin nhắc lại: ngày khai giảng là ngày thứ hai 30 AOUT 1937. Huế, ngày 14 Aout 1937

TRƯỞNG «HỒ-ĐẮC-HÀM» BÁ CÁO

CẦN DỪNG những người đã ký tên học sinh đi học trường «HỒ-ĐẮC-HÀM». Xin cho biết gặp đi đường (trên).

CÁC PHỤ-HUYNH CÓ CON GÁI HAY EM GÁI NÊN BIẾT!

Trường nữ-học HOÀI-BỨC ở phố hàng Trống, HANOI, téléphone N° 866 là một trường tu-thục nữ-học lớn nhất xứ Đông-Pháp; mở đã 4 năm nay, có đủ ban Sơ-dẳng và ban Thành-chung, có lớp học rộng rãi, có sân chơi bát ngát, có nhà lưu-học-sinh, có nhiều nữ-giáo-viên Pháp và Nam chuyên dạy.

Cách tổ-chức trong trường thật chu đáo, trong vụ hè này có hơn 400 nữ học-sinh theo học.

NGÀY KHAI-GIẢNG BAN SƠ-ĐẰNG: 1er Septembre.

NGÀY KHAI-GIẢNG BAN CAO-ĐẰNG TIÊU-HỌC: 3 Septembre

AI muốn hỏi thăm về nhà-trường thì viết thư cho:

MADAME Huỳnh-Tân, 70 Jules-Ferry HANOI

Mời về đĩa hát COLUMBIA

điều Huế, bán giá đặc-biệt rất rẻ:

0\$60 - 0\$70 một đĩa

SOCO A - HUÉ

Độc-quyền máy PHILIPS RADIO và PILOT

CHÍNH-PHỦ ĐÔNG-PHÁP

CUỘC XỔ SỔ ĐÔNG-PHÁP

KỶ THỦ NHÌ NĂM 1937

300.000 đồng Bạc

Chia làm NĂM BỘ mỗi bộ 180.000 v. mỗi v. 1 đồng Bạc. (NAM-KY, CAO-MÉN, ĐẮC-KY, TRUNG-KY và AL-LAO). Nơi xổ định ở HANOI, và thời bán vé trước ngày xổ 2 ngày. Các ngày xổ sẽ sau này:

8 Aout, 9 Septembre, 14 Octobre, 2-12 1937 và 8-1-1938

Mỗi lần có 4029 số trúng như sau đây:

1 số trúng	4.000\$	4.000\$
8	1.000.	8.000.
50	100.	8.000.
850	50.	18.000.
3.600	10.	36.000.
4.029		72.000\$

Có năm số lớn chung cho cả 5 bộ Xổ tại HANOI ngày 6 tháng giêng năm 1938

1 số trúng 100.000\$ 1 số trúng 40.000\$

1) 20.000. 2) 10.000.

Những số hoặc trúng hay không trúng, sẽ năm kỷ sẽ của năm bộ

Đã được dự vào cuộc xổ chung lấy 5 số lớn.

CHỖ - Y: BỘ NAM-KY từ số 000.000 đến số 002.999 và từ số 100.000 đến số 102.999 - BỘ CAO-MÉN từ số 200.000 đến số 202.999 và từ số 300.000 đến số 302.999 - BỘ ĐẮC-KY từ số 400.000 đến số 402.999 và từ số 500.000 đến số 502.999 - BỘ TRUNG-KY từ số 600.000 đến số 602.999 và từ số 700.000 đến số 702.999 - BỘ AL-LAO từ số 800.000 đến số 802.999 và từ số 900.000 đến số 902.999.



DRAGEES Mleidi

ANTIBLENORRAGIQUE

PHARMACIE PHAM-DOAN-DIEM TOVRANE

Có trụ sở tại Pharmacie de Huế 89 Rue Paul-Bert à Huế và các Hiệu thuốc Tây ở các tỉnh.

NESTLÉ SỮA HỮU HIỆU CON CHIM BAO THẦU CHO CHÍNH - PHỦ PHÁP

PHÚ - AN HỌC - HIỆU N. 102 - Đường Chùa-Cầu - FAIFOO

VIỆC TRONG NƯỚC (Tiếp theo trang 2) Dân là thì chính ngày hôm nay có giấy

TRUNG - NHẬT CHIẾN - TRANH

(Tiếp theo trang 1) Nam khải, vì họ cho đó là lý do để đưa

TRÁI PHÁ HƠI NGỌC

(Tiếp theo trang 1) Trái phá hơi ngọc sáng chói

QUANG - NAM

Chạy nhà mà cũng trốn hiền! 7 giờ ngày 27 tháng 6 ta, ông Hưng

PHỞ - YÊN

Trường học này phát mãi sao? Trường Quan Quang, thuộc tổng Hòa

HỘI-CHỢ QUẢNG-NGẢI (Tiếp theo trang 1) người nói: chắc đã gắng hay

THUỐC HƯƠN VALDA

KHO CHUYÊN

Sớm mai 23 Anst, không biết vì sao

Sách tặng Nhà sách Nam kỳ ở Hanoi mới

ĐÀN ÔNG THẬN HƯ

THUỐC LƯỞNG NGHI BỔ THẬN

Thận là cơ quan trọng cho sự sống

ĐÀN BÀ BẮT ĐIỀU KINH

Uống 1 hộp thuốc Điều-Kinh của LÊ-HUY-PHÁCH

THƯ-TÍN

Ông Nguyễn Văn... Ông Nguyễn Văn...

BỆNH QUỶ THUỐC TIỀN

Nếu có một người mắc bệnh này, hay Tim-Là, một hay hai hộp

